

Tájékoztató a budapesti Puskás Ferenc stadion rekonstrukciójának tervezése és kivitelezése t. eljárás eredményéről.

Közbeszerzési Értesítő száma:	2017/70
Beszerezés tárgya:	Építési beruházás
Hirdetmény típusa:	Tájékoztató az eljárás eredményéről/2015 EUHL
Eljárás fajtája:	Nyílt eljárás
Közzététel dátuma:	2017.05.04.
Iktatószám:	5342/2017
CPV Kód:	45212224-2
Ajánlatkérő:	Nemzeti Sportközpontok
Teljesítés helye:	HU101
Ajánlattételi/részvételi jelentkezési határidő:	
Nyertes ajánlattevő:	Magyar Építő Zrt.;ZÁÉV Építőipari Zrt.
Ajánlatkérő típusa:	költségvetési szerv
Ajánlatkérő fő tevékenységi köre:	sportlétesítmény működtetése

Kiegészítés az Európai Unió Hivatalos Lapjához

Információ és online formanyomtatványok:

Tájékoztató az eljárás eredményéről

A közbeszerzési eljárás eredménye

2014/24/EU irányelv

I. szakasz: Ajánlatkérő

I.1) Név és címek (jelölje meg az eljárásért felelős összes ajánlatkérőt)

Hivatalos név: [Nemzeti Sportközpontok](#)

Nemzeti azonosítószám: [AK15494](#)

Postai cím: [Hermina út 49.](#)

Város: [Budapest](#)

NUTS-kód: [HU101](#)

Postai irányítószám: [1146](#)

Ország: [Magyarország](#)

Kapcsolattartó személy: [Bálint József](#)

Telefon: [+36 14714298](#)

E-mail: kozbeszerzes@mnsk.hu

Fax: [+36 14714120](#)

Internetcím(ek):

Az ajánlatkérő általános címe (URL): www.mnsk.hu

A felhasználói oldal címe (URL): www.mnsk.hu

I.2) Közös közbeszerzés

A szerződés közös közbeszerzés formájában valósul meg.

Több ország részvételével megvalósuló közös közbeszerzés esetében - az alkalmazandó nemzeti közbeszerzési jogszabály:

A szerződést központi beszerző szerv ítéli oda.

I.4) Az ajánlatkérő típusa

Minisztérium vagy egyéb nemzeti vagy szövetségi hatóság, valamint regionális vagy helyi részlegeik

Nemzeti vagy szövetségi iroda/hivatal

Regionális vagy helyi hatóság

Regionális vagy helyi iroda/hivatal

Közjogi intézmény

Európai intézmény/ügynökség vagy nemzetközi szervezet

Egyéb típus: [költéségetési szerv](#)

I.5) Fő tevékenység

Általános közszolgáltatások

Honvédelem

Közrend és biztonság

Környezetvédelem

Gazdasági és pénzügyek

Egészségügy

Lakásszolgáltatás és közösségi rekreáció

Szociális védelem

Szabadidő, kultúra és vallás

Oktatás

Egyéb tevékenység: [sportlétesítmény működtetése](#)

II. szakasz: Tárgy

II.1) A beszerzés mennyisége

II.1.1)

Elnevezés: [A budapesti Puskás Ferenc Stadion rekonstrukciójának tervezése és kivitelezése fővállalkozási szerződés keretében](#)

Hivatkozási szám:

II.1.2) Fő CPV-kód:

[Fő szójegyzék](#)

[Kiegészítő szójegyzék](#)

Fő tárgy:

45212224-2

II.1.3) A szerződés típusa

Építési beruházás

Árubeszerzés

Szolgáltatásmegrendelés

II.1.4) Rövid meghatározás:

[A budapesti Puskás Ferenc Stadion rekonstrukciójának tervezése és kivitelezése fővállalkozási szerződés keretében](#)

II.1.6) Részekre vonatkozó információk

A beszerzés részekből áll **nem**

II.1.7) A beszerzés végleges összértéke (áfa nélkül)

Érték: 149 999 950 261 (Kérjük, jelezze a beszerzés végleges összértékét. Az egyes szerződésekkel kapcsolatos tájékoztatás céljából kérjük, töltsse ki az V. szakaszt)

vagy

A figyelembe vett legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat: / A figyelembe vet t legmagasabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat:

Pénznem: HUF

(keretmegállapodások esetében - maximális összérték a teljes időtartamukra vonatkozóan)

(dinamikus beszerzési rendszerek esetében - a korábbi tájékoztató hirdetményekben nem szereplő szerződés(ek) értéke)

(keretmegállapodásokon alapuló szerződések esetében, adott esetben - a korábbi tájékoztató hirdetményekben nem szereplő szerződés(ek) értéke)

II.2) Meghatározás

II.2.1)

Elnevezés: A budapesti Puskás Ferenc Stadion rekonstrukciójának tervezése és kivitelezése fővállalkozási szerződés keretében

Rész száma:

II.2.2) További CPV-kód(ok):

	<u>Fő szójegyzék</u>	<u>Kiegészítő szójegyzék</u>
Fő tárgy:	45212220-4	
További tárgyak:	45000000-7	
	45110000-1	
	45210000-2	
	71220000-6	

II.2.3) A teljesítés helye:

NUTS-kód: HU101 A teljesítés fő helyszíne: Tervezés: 1146 Budapest, Hermina út 49.

Kivitelezés: Budapesti Olimpiai Központ 1146 Budapest, Istvánmezei út 1-5.

Hrsz: Budapest XIV. kerület 32826, 32848/5, 32849 / 4, 32848/3, 32700/1, 32826/0/B

II.2.4) A közbeszerzés ismertetése:

A közbeszerzési eljárás tárgya a Puskás Ferenc labdarúgó stadion rekonstrukciójának teljes körű megvalósítása, a rekonstrukcióhoz szükséges egyéb épületek bontása, illetve átépítése, az ehhez kapcsolódó közműkiváltások, gyalogos hidak építése, közúti átépítések, valamint a megvalósításhoz szükséges tervek elkészítése és tervezői művezetés, továbbá kapcsolódó szolgáltatások teljesítése.

Előzmények

A Puskás Ferenc Stadion szerves része, egyik jellepe a főváros életének. A legfontosabb cél a 60 év alatt híressé váló épület építészettörténeti és városképi szempontból is értékes elemeinek - a keleti oldali toronyépületnek és a lépcsőtornyok (ún. pilonok) karakterének - megtartása mellett egy XXI. századi, legmagasabb igény szintű, az UEFA és a FIFA, továbbá az MLSZ követelményeinek megfelelő stadion felépítése.

Az épület funkcionális felépítése:

A stadion magon belül:

- Nemzetközi szintű küzdőtér és kapcsolódó helyiségei

- A kb. bruttó 60 000 + nézőt befogadó többszintes lelátó és kiszolgáló helyiségei
- A VIP illetve Business Club lelátóhoz kapcsolódó fogadó terek
- A Sky boxok és kapcsolódó területei (Sky boxok: a lelátón körbefutó különböző méretű páholyok sora, melyekhez a nézőtéren az UEFA ajánlását kielégítő lelátói székszám kapcsolódik. A 84 db 12-60 fő befogadóképességű skybox nettó össz. alapterülete 5963,83 m², a hozzájuk tartozó lelátói székszám összesen 1656 db (a nagyobb méretű skyboxok elnevezése sky-club)).
- Múzeum, vendéglátó terület, shop, kiszolgáló és egyéb területek

Ajánlatkérő a műszaki alkalmassági feltételek megfelelőségének megítélése érdekében jelen beruházással összefüggésben az alábbi mennyiségeket tájékoztatásul közli:

- tető acélszerkezete: 9.300 tonna
- a tetőszerkezet meghatározó elemei a maximum 90,9 m összes hosszúságú konzolos acél főtartók
- homlokzati állvány szerelése: 75.788 m²
- helyszíni és előregyártott vasbeton felmenő tartószerkezetek építése ill. elhelyezése: megközelítőleg 103.005 m³
- meglévő-megmaradó helyi védettséggel rendelkező épületrész bruttó szintterülete: 3447 m², ezen belül a kiállítótér területe nettó 1290 m²
- sprinklerezett területek: 66905,17 m²
- labdarúgó pálya nettó területe: 105 m x 68 m
- a kialakítandó futballpálya megfelelő vízvezetési és pályafűtési rendszerrel kell, hogy rendelkezzen, öntözése automata
- bruttó szintterület összesen: 171.635,70 m² (a stadion körüli dekkek és a lelátó felületek nélkül)

Az opciós tételként megjelölt tételek tekintetében az Ajánlatkérő jogosult eldönteni, hogy az adott opciós tétel kivitelezését kéri-e a szerződés teljesítése során.

Opciós tételek:

- Sky boxok víz-csatorna elemeinek
- Sky boxok szellőzési elemeinek
- Sky boxok hűtési rendszereinek szerelése.

Az Ajánlatkérő tervezői művezetést rendelhet meg az Ajánlattevőtől a szerződéstervezetben foglalt feltételek szerint, melyet a közreműködőjeként eljáró tervező köteles teljesíteni. A teljesítés igényelhető fél és egész mérnöknapi alapján.

Ajánlatkérő a munkaterületet a dokumentációban rögzítettek szerint szakaszosan biztosíthatja.

(az építési beruházás, árubeszerzés vagy szolgáltatás jellege és mennyisége, illetve az igények és követelmények meghatározása)

II.2.5) Értékelési szempontok

x Minőségi kritérium – 1 2. Környezetvédelmi, Fenntarthatósági terv és Kockázatfelmérési- , kockázatkezelési módszertani megoldások terve (Szakmai ajánlat - 1.) 15

2 3. Építésszervezési projektterv (Szakmai ajánlat - 2.) 35

3 3.1 Építés technológiai helyszínszervezési terv 10

4 3.2 Építéshelyszíni Gépszükségleti erőforrás-szervezési terv (kézi gépek relevanciája nélkül) 5

5 3.3 Humán erőforrásokra vonatkozó Munkaerő-biztosítási terv 5

6 3.4 Munkamenet-szervezési folyamatterv 10

7 3.5. Mintavételi és minősítési (minőségbiztosítási és ellenőrzési) terv 5

Költség kritérium –

x Ár – Súlyszám: 50

II.2.11) Opciókra vonatkozó információ

Opciók **igen**

Opciók ismertetése: **Lásd a II.2.4) pontban foglalt opciós tételeket.**

II.2.13) Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos **nem**

Projekt száma vagy hivatkozási száma:

II.2.14) További információ:

IV. szakasz: Eljárás

IV.1) Meghatározás

IV.1.1) Az eljárás fajtája

Nyílt eljárás

Gyorsított eljárás

Indokolás:

Meghívásos eljárás

Gyorsított eljárás

Indokolás:

Tárgyalásos eljárás

Gyorsított eljárás

Indokolás:

Versenypárbeszéd

Innovációs partnerség

Eljárást megindító felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele nélkül odaítélt szerződés az alább felsorolt esetekben (töltse ki a D1. mellékletet)

IV.1.3) Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk

A hirdetmény keretmegállapodás megkötésére irányul

Dinamikus beszerzési rendszer (DBR) került létrehozásra

IV.1.6) Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk

Elektronikus árlejtést alkalmaztak

IV.1.8) A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik **igen**

IV.2) Adminisztratív információk

IV.2.1) Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: **2016 /S 218 - 396052**

(Az alábbiak közül: Eljárást megindító felhívásként közzétett előzetes tájékoztató;

Ajánlati/részvételi felhívás; Önkéntes előzetes átláthatóságra vonatkozó hirdetmény)

IV.2.8) Információ dinamikus beszerzési rendszer lezárásáról

A hirdetmény tárgya a fenti ajánlati/részvételi felhívásban közzétett dinamikus beszerzési rendszer lezárása

IV.2.9) Információ előzetes tájékoztató formájában közzétett eljárást megindító felhívás lezárásáról

Az ajánlatkérő a fenti előzetes tájékoztató alapján nem ítél oda további szerződéseket

V. szakasz: Az eljárás eredménye

A szerződés száma: 1 Rész száma: Elnevezés: **Fővállalkozási szerződés**

Szerződés/rész odaítélésre került **igen**

V.1) Befejezetlen eljárással kapcsolatos információ

A szerződés/tétel nem került odaítélésre

Nem érkezett be pályázat vagy jelentkezés, illetve valamennyit elutasították

Egyéb ok (a közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették)

Hirdetmény hivatkozási száma: - (év és a dokumentum száma)

V.2) Az eljárás eredménye

V.2.1) A szerződés megkötésének dátuma:

2017/03/27 (éééé/hh/nn)

V.2.2) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: **2**

Kkv-któl érkezett ajánlatok száma: **1** (kkv-a 2003/361/EK bizottsági ajánlásban meghatározottak szerint)

Más EU-tagállamok ajánlattevőitől érkezett ajánlatok száma: **0**

Nem EU-tagállamok ajánlattevőitől érkezett ajánlatok száma: **0**

Elektronikus úton beérkezett ajánlatok száma: **0**

A szerződést gazdasági szereplők csoportosulása nyerte el **igen**

V.2.3) A nyertes ajánlattevő neve és címe

Hivatalos név: **Magyar Építő Zrt.**

Nemzeti azonosítószám:

Postai cím: **Pillangó u. 28.**

Város: **Budapest**

NUTS-kód: **HU101**

Postai irányítószám: **1149**

Ország: **HU**

E-mail:

Telefon:

Internetcím(ek): (URL)

Fax:

A nyertes ajánlattevő kkv **igen**

Hivatalos név: **ZÁÉV Építőipari Zrt.**

Nemzeti azonosítószám:

Postai cím: **Millenium köz 1.**

Város: **Zalaegerszeg**

NUTS-kód: **HU223**

Postai irányítószám: **8900**

Ország: HU

E-mail:

Telefon:

Internetcím(ek): (URL)

Fax:

A nyertes ajánlattevő kkv nem

V.2.4) A szerződés/rész értékére vonatkozó információk (áfa nélkül)

A szerződés/rész eredetileg becsült összértéke:

(keretmegállapodások vagy dinamikus beszerzési rendszerek esetében - becsült maximális összérték e tétel teljes időtartamára vonatkozóan)

A szerződés/rész végleges összértéke: 149 999 950 261

vagy

A figyelembe vett legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat: / A figyelembe vett legmagasabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat:

Pénznem: HUF

(keretmegállapodások esetében - maximális összérték e tételre vonatkozóan)

(dinamikus beszerzési rendszerek esetében - a korábbi tájékoztató hirdetményekben nem szereplő, erre a tételre vonatkozó szerződés(ek) értéke)

(keretmegállapodásokon alapuló szerződések esetében, adott esetben - a korábbi tájékoztató hirdetményekben nem szereplő, e tételre vonatkozó szerződés(ek) értéke)

V.2.5) Alvállalkozásra vonatkozó információk

Valószínűsíthető alvállalkozók igénybevétele a szerződés teljesítéséhez

Jelölje meg a szerződés alvállalkozók, illetve harmadik személyek bevonásával történő teljesítésének értékét vagy arányát

Érték áfa nélkül: Pénznem:

Arány: %

A szerződés alvállalkozó bevonásával megvalósított részének rövid ismertetése:

VI. szakasz: Kiegészítő információk

VI.3) További információk:

1) V.2.2) ponthoz: a Magyar Építő Zrt. a Kkv. tv. szerint: középvállalkozás.

2) V.2.5) ponthoz: Alvállalkozók bevonásával megvalósított részfeladatok:

Magyar Építő Zrt. tekintetében:

felvonulási létesítmények kiépítése, munkatérelhatárolás, irtás, részfeladatok: víztelenítés, föld- és sziklamunka, síkalapozás, mélyalapozás, állványozás, helyszíni beton- és vasbeton munka, előregyártott épületszerkezeti elem elhelyezése és szerelése, falazás és egyéb kőműves munka, fém- és könnyű épületszerkezetek szerelése, vakolás és rabricolás, szárazépítés, aljzatkészítés, hideg- és melegburkolat készítése, bádogozás, fa nyílászáró szerkezetek elhelyezése, fém nyílászáró és épületlakatos szerkezetek elhelyezése, üvegszerkezetek, felületképzés, szigetelés, akadálymentesítés, székek, belsőépítészeti burkolatok, beépített berendezési tárgyak, mobíliák, kert- és parképítési munka, telken belüli útépítés és forgalomtechnika, külső közmű: távhővezeték, vízvezeték, szennyvíz és csapadékvíz elvezetés, erőáram, gyengeáram, tűz- és

füstvédelem, épületgépészet, uszodatechnika , konyhatechnológia, parkológarázs forgalomtechnika, hulladékkezelés technológia, pályatechnológia, múzeumtechnológia, felvonók, bontások, útépités, tervezés, acélszerkezet kivitelezés, homlokzati állvány biztosítása, MV-É szakember feladatai, 60 hónapos építésvezető gyakorlattal rendelkező építőmérnök szakember feladatai, 4300 m² bruttó alapterületű közhasználatú épület kivitelezésének műszaki szakmai irányítása, toronydaruk biztosítása, MV-ÉG szakember feladatai, 60 hónapos építésvezetői gyakorlattal rendelkező gépészmérnök szakember feladatai, környezetvédelmi szakmérnök feladatai

ZÁÉV Építőipari Zrt. tekintetében:

felvonulási létesítmények kiépítése, munkatérrelhatárolás, irtás, részfeladatok: víztelenítés, föld- és sziklamunka, síkalapozás, mélyalapozás, állványozás, helyszíni beton- és vasbeton munka, előregyártott épületszerkezeti elem elhelyezése és szerelése, falazás és egyéb kőműves munka, fém- és könnyű épületszerkezetek szerelése, vakolás és rabicolás, szárazépítés, aljzatkészítés, hideg- és melegburkolat készítése, bádogozás, fa nyílászáró szerkezetek elhelyezése, fém nyílászáró és épületlakatos szerkezetek elhelyezése, üvegszerkezetek, felületképzés, szigetelés, lelátó székek, akadálymentesítés, belsőépítészeti burkolatok, beépített berendezési tárgyak, mobíliák, kert- és parképítési munka, telken belüli útépités és forgalomtechnika, külső közmű: távhővezeték, vízvezeték, szennyvíz és csapadékvíz elvezetés, erősáram, gyengeáram, tűz- és füstvédelem, épületgépészet, uszodatechnika, konyhatechnológia, parkológarázs forgalomtechnika, hulladékkezelés technológia, pályatechnológia, múzeumtechnológia, felvonók, bontások, útépités, tervezés.

3) 1. közös ajánlat ajánlattevői:

Vezető: STRABAG Építő Korlátolt Felelősségű Társaság, 1117 Budapest, Gábor Dénes u. 2. (Infopark D épület), adószáma: 12961555-4-43

Tag1: STRABAG-MML Magas- és Mérnöki Létesítmény Építő Kft., 1117 Budapest, Gábor Dénes u. 2. (Infopark D épület), adószáma: 14008915-4-43

Tag2: STRABAG AG, A-9800 Spittal/Drau, Ortenburgerstrasse 27., adószáma: ATU 14487107

2. közös ajánlat ajánlattevői:

Vezető: Magyar Építő Zrt., 1149 Budapest, Pillangó utca 28., adószáma: 10759358-2-44

Tag: ZÁÉV Építőipari Zrt., 8900 Zalaegerszeg, Millenium köz 1., adószáma: 10738885-2-20

VI.4) Jogorvoslati eljárás

VI.4.1) A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név: Közbeszerzési Döntőbizottság

Postai cím: Riadó u. 5.

Város: Budapest

Postai irányítószám: 1026

Ország: HU

Telefon: +36 18828594

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Fax: +36 18828593

Internetcím (URL): www.kozbeszerzes.hu

VI.4.2) A békéltetési eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név:

Postai cím:

Város:
Postai irányítószám:
Ország:
Telefon:
E-mail:
Fax:
Internetcím (URL):

VI.4.3) Jogorvoslati kérelmek benyújtása

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ: [A Kbt. 148. § rendelkezései szerint.](#)

VI.4.4) A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be

Hivatalos név: [Közbeszerzési Döntőbizottság](#)

Postai cím: [Riadó u. 5.](#)

Város: [Budapest](#)

Postai irányítószám: [1026](#)

Ország: [HU](#)

Telefon: [+36 18828594](#)

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Fax: [+36 18828593](#)

Internetcím (URL): www.kozbeszerzes.hu

VI.5) E hirdetmény feladásának dátuma:

[2017/04/28](#) (éééé/hh/nn)

Az európai uniós és más alkalmazandó jog előírásainak történő megfelelés biztosítása az ajánlatkérő felelőssége.

1 szükség szerinti számban ismételve meg

2 adott esetben

4 ha az információ ismert

7 közzétételre nem kerülő kötelező információ

20 a súlyszám helyett a jelentőség is megadható

21 a súlyszám helyett a jelentőség is megadható; ha az ár az egyetlen bírálati szempont, akkor a súlyszámot nem alkalmazzák

D1. melléklet Általános beszerzés

Eljárást megindító felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő előzetes közzététele nélkül odaítélt szerződés indokolása

2014/24/EU irányelv

(válassza ki a vonatkozó opciót és fűzzön hozzá magyarázatot)

1. Hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás alkalmazásának a 2014/24/EU irányelv 32. cikke alapján történő indokolása

Nem érkeztek be ajánlatok, illetve nem megfelelő ajánlatok/részvételi kérelmek érkeztek be
nyílt eljárás

meghívásos eljárás

A szóban forgó termékeket kizárólag kutatási, kísérleti, tanulmányi vagy fejlesztési céllal gyártják, az irányelvben megállapított feltételek szerint (csak árubeszerzés esetén)

Az építési beruházást, az árubeszerzést vagy a szolgáltatást kizárólag egy meghatározott gazdasági szereplő képes teljesíteni a következő okok miatt:

verseny hiánya technikai okokból

a közbeszerzés célja egyedi műalkotás vagy művészeti előadás létrehozása vagy megvásárlása
a kizárólagos jogok védelme, a szellemi tulajdon-jogot is beleértve

Az ajánlatkérő számára előre nem látható események által kiváltott rendkívüli sürgősség, az irányelvben megállapított szigorú feltételekkel összhangban

Kiegészítő szállítások az irányelvben megállapított szigorú feltételeknek megfelelően

A korábbi építési beruházás/szolgáltatás megismétlését jelentő új építési beruházás/szolgáltatás megrendelésére került sor, az irányelvben megállapított szigorú feltételeknek megfelelően

Tervpályázati eljárás szabályai alapján a nyertes ajánlattevőnek vagy a nyertes ajánlattevők valamelyikének odaítélendő szolgáltatási szerződés

Árutőzsdén jegyzett és beszerzett áruk

Különösen kedvező feltételek mellett történő áru-, illetve szolgáltatásbeszerzés

az üzleti tevékenységét végleg beszüntető szállítótól

a felszámolótól csődeljárás, hitelezőkkel való egyezségkötésre irányuló eljárás vagy hasonló nemzeti eljárás során történő értékesítés keretében

2. Eljárást megindító felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő előzetes közzététele nélkül odaítélt szerződés egyéb indokolása

A beszerzés nem tartozik az irányelv hatálya alá

3. Magyarázat

Kérjük, hogy a vonatkozó tények és - adott esetben - az irányelvvvel összhangban lévő jogi következtetések ismertetésével egyértelműen és átfogóan fejtse ki, hogy miért jogszerű a szerződésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő előzetes közzététele nélküli odaítélése:
(maximum 500 szóban)